

**Balf**  
**Nemzeti Emlékhely / National Memorial**

Hap Galéria, Budapest, 2024. 173 oldal

Angol fordítás: Dent, Bob és Rácz Katalin

Napjainkban, ha az emberek Balf nevét hallják, akkor többnyire a gyógyvízre asszociálnak. Vélelmezhetően csak keveseknek jut eszébe, hogy a festői környezetben (Bächer Iván: „A balfi dombon”, 145–149) elterülő település neve, ahol zsidó (vagy fajilag zsidónak minősített keresztény) munkaszolgálatosokat dolgoztattak halálra, gyilkoltak meg – mintegy nyolcezeret –, végérvényesen összeforrt a neves irodalomtörténész, Szerb Antal, nevével, akit itt vertek agyon („Ha már agyonverik az embert, legalább szép helyen tegyék”, írja Bächer; 146). Ezt az összeforrást Závada Pál ekképpen fejezi ki a bevezetőben:

*„Balf és Szerb Antal a fájdalmas emlékezés számára ugyanúgy összefonódik, mint Abda és Radnóti Miklós. Emlékhelyük utóélete is hasonló: Mindkettőt többször átépítették, és csakúgy, mint a Szerb Antal-emlékmű domborművét, utóbb Radnóti szobrát is megrongálták, meggyalázták. Rettenetes múltunk utóéletében sem ritkák a becstelenségek.” (18–20).*

Balf történetének fekete időszakára ugyanis nem kívánatos az emlékezés; mint ahogy a magyar holokauszt egészére sem az. Miért?! Mert a szembenézés a valós múlttal kellemetlen, zavarba hoz, nem szeretem. Akkor inkább a megnyugtató, lelket simogató, a kesergést az örökös áldozati létben erősítő önfelmentő mítoszok.

A többszerzős kötet indító tanulmányában Szita Szabolcs történész a Südostwal – a Bécs védelmét biztosítani hivatott, és Pozsonytól a Dráváig húzódó Délkeleti Falnak nevezett védvonal – részét képező, 1944. december 4 és 1945. március 31 között fennállt balfi kényszermunkatábor történetét ismerteti („A balfi háborús kényszermunka és utóélete”, 40–49). A mindennapi életet Bíró Kriszta rekonstruálja („Mindeközben”, 70–77), és befejezésképpen megjegyzi:

*„A balfi emlékmű eldőlt kövei nekem az örökre elveszett vasárnapi ebédek, ostoba családi perpatvarok, első csókok, be nem vallott iskolai elégtelenek mementói. Hogy mindazt elvették tőlünk, amitől teljes egy élet.” (76)*

A kötetben a személyes megemlékezések is helyet kapnak. Így Szerb Antalné Bálint Klára 1965-ös levelének részlete, amelyben az áldozatok kihantolásáról számolt be a Brazíliában élő Lénárd Sándornak (56–63), Sárközi Mátyás édesapját, Sárközi Györgyöt, megidéző írása (106–111), valamint Vidor Ferenc, balfi túlélő, gondolatai („A fal tövében”, 154–157).

*„Az időtlenség élményét átélve néztem a balfi emlékhely köveit. Abban bízom, hogy a mű mások számára is hasonlóan maradandó egzisztenciális élménnyé szelődül. amely felkavaró, a földi élet végső kontrasztjait is feltáró szimbolikájával sokakat előbb megrendüléssel, majd új erővel és bizakodással tölt el.” (156)*

Bächer Iván nem csupán Szerb Antalról (84–91), de Halász Gábor irodalomtörténészről is megemlékezik, aki éppen Kazinczy összes műveinek a sajtó alá rendezésén dolgozott, amikor behívták munkaszolgálatra (98–99). Ez semmit nem számított!

Nyáry Krisztián a munkaszolgálatosként is versfordítás-antológia szerkesztésén dolgozó Szerb Antal és a fiatal Nemes Nagy Ágnes kapcsolatát idézi fel (129–137).

Závada Pál bevezetőjéből az is kiderül, hogy most már a harmadik, 2008-ban elkészült emlékműnél tartunk a Templomdombon, amit időnként meggyaláznak. A második, 1968-as bronzból

készültet, például, egyszerűen ellopták. A mai, azonosítószámmal ellátott és különféleképpen dőlő, az identitástól megfosztást idéző 45 kőtáblából álló (Vargha Mihály: „Balfi kőtáblák”, 118–121) – és megkerülhetetlen – emlékmű, a vártemplom és a kőkerítés „belátható” környezetében, Winkler Barnabás soproni építésznek köszönheti a létezését (Winkler Barnabás: „A Balfi Nemzeti Emlékhely”, 162–167), mint ahogy ez az igényes kétnyelvű kiadvány is, amelyet számos, „különböző évszakokban és időpontokban... 2008 és 2023 között” készült fotó illusztrál (6), és amely „*megtestesíti a mindenkori érdek-vezérelte hazudozással és elfeledtetéssel szembeszegülő emlékezés méltó példáját*” (20).

A Balfra látogató akarva-akaratlanul szembesül a meggyilkolt munkaszolgálatosok emlékművével – hiszen ahogy Szita Szabolcs azt megjegyzi „*a táborban megöltek a község közepén, a domb magasságában található Szent Farkas-templom, a régi katolikus temető kerítése előtt földelték el*” (44) – és olvashatja, örök mementóként magával viheti további élete számára a kőfalra illesztett Szerb Antal idézetet és örök igazságot:

*„A szabadság nemcsak egy nemzet magánügye, hanem az egész emberiségé is.”*

Jakab Attila